

Course Name 課程名稱： \_\_\_\_\_ Course Code 課程編號： \_\_\_\_\_

English Name 英文姓名： \_\_\_\_\_ Chinese Name 中文姓名： \_\_\_\_\_

Birth Year 出生年份： \_\_\_\_\_ Gender 性別： \_\_\_\_\_

Address 聯絡地址： \_\_\_\_\_

Contact No. 聯絡電話： \_\_\_\_\_ Whatsapp No. Whatsapp聯絡電話： \_\_\_\_\_ Fax No. 傳真號碼： \_\_\_\_\_

Email 電郵： \_\_\_\_\_

Korfball Experience/Qualification(s) 合球相關經驗/資歷(進階班級別以上適用)： \_\_\_\_\_

Name of Emergency Contact Person 緊急聯絡人： \_\_\_\_\_ Tel No. of Emergency Contact Person 緊急聯絡人電話： \_\_\_\_\_

Application Fee 報名費 : Please send a crossed cheque payable to 'Hong Kong China Korfball Association Limited.'  
: 劃線支票抬頭請寫“中國香港合球總會有限公司”

Corr. Address 通訊地址 : Unit 605, 6/F, Wofoo Building, 204-210 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories  
: 香港新界荃灣德士古道 204-210 號和富大廈 6 樓 605 室

Fax No. 傳真號碼 : 2776-6854

Website 網址 : <http://www.korfball.org.hk>

相片  
Photo  
(教練班及裁判班適用)

For Official Use Only (本欄資料由總會職員填寫)

Application Fee 報名費：\$ \_\_\_\_\_ Cash 現金/ Cheque 支票

Bank 銀行名稱： \_\_\_\_\_ Cheque No. 支票編號： \_\_\_\_\_

Receipt No. 收據編號： \_\_\_\_\_ Input by 經手人： \_\_\_\_\_

Date 日期： \_\_\_\_\_

### **惡劣天氣安排 Arrangements of inclement weather**

- 如遇上課前三小時天文台懸掛八號或以上風球、紅色或黑色暴雨警告時，課程將會取消。  
The course will be cancelled when the typhoon signal No. 8 or above is hoisted or the red/black rainstorm warning is issued 3 hours before course commencement time.
- 本會將於當日上課前三小時決定，並以電郵/電話通知各參加者留意本會網頁或 Facebook 專頁的最新公佈。  
HKCKA will make a decision three hours before the class starts and notify each participant by email/phone or announce by website or official Facebook Page of the Association.

### **防止性騷擾 Preventing Sexual Harassment**

- 本會已制訂防止性騷擾政策，如遇懷疑性騷擾發生或有任何投訴，應盡快知會本會活動負責人或致電2776 6845與總會職員備案，並轉交由有關小組跟進。本會絕不容許性騷擾情況出現。有關政策，可參閱本會網頁 <http://www.korfball.org.hk/>。如有需要，可直接向平等機會委員會徵詢意見。就有關「性騷擾」的定義和行為，請參閱平等機會委員會網頁 <https://www.eoc.org.hk/>。  
HKCKA had been developed Prevent Sexual Harassment Policies. If participants suspect that they are subjected to sexual harassment case or any complaint, you should inform the responsible person of the activity at once and may call 2776 6845. For the Prevent Sexual Harassment Policies, please visit our webpage <http://www.korfball.org.hk/>. You can seek advice directly from the Equal Opportunities Commission if necessary. For the definition and conduct of sexual harassment, please visit the webpage of the Equal Opportunities Commission <https://www.eoc.org.hk/>.

### **收集個人資料聲明 Collection of Personal Data Statement**

- 收集的目的 Purpose of Collection :  
提供個人資料與否，純屬你自己個人意願。如果你提供的資料不足夠，本會可能無法給你提供協助。  
The provision of your personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, HKCKA may not be able to provide assistance to you.
- 資料用途 Use of personal data :  
台端在本註冊表所填報的個人及其他資料，將用作本會有關教練及會員事務的用途，台端所提供個人及有關的資料純屬自願，收集的資料用於舉辦活動、作活動紀錄及歷史紀錄。  
All your personal and related data provided in this registration form will be used for coaching and membership purpose. The provision of personal data is voluntary, the collected information is used for organizing events, making event records and historical records..

**收集個人資料聲明(續) Collection of Personal Data Statement (Con.)**

- 索閱個人資料 Collection of personal data :

根據個人資料(私隱)條例(第486章)內所載條款,台端有權要求索閱及修訂所提供的個人和其他有關的資料。而該等要求應以書面向本會提出。

According to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), you have the right to access and request correction of any of your personal data and related information in writing to HKCKA.

- 資料的轉移 Transfer data :

你所提供的個人資料,會供本會在工作上有需要知道該等資料的員工或指定人士使用。此外,本會在需要時亦只會向下列有關方面披露該等資料:

\* 本會的相關人士

\* 本會舉辦(包括主辦、合辦及協辦等)的活動的相關人士;

The personal data you provide will be made available to persons working in the HKCKA or persons designated on a need-to-know basis. Apart from this, the data may only be disclosed to the relevant parties in the circumstances listed below :

\* Appropriate persons in HKCKA

\* Related persons of activities organized by HKCKA (including hosting, joint organizing and co-organizing, etc.);

本人已閱畢並瞭解合球訓練班附件(一)內容。

# I read and understood the Annex(I) details.

Signature

申請人簽名: \_\_\_\_\_

Date

日期: \_\_\_\_\_